

schreiend zu entwischen I 42.4 - präs. 1 pl. m. *nimČaťčtin* wir schreien I 71.9; *nimČaťčtin bun* wir schreien sie an I 65.14; [M] [Č] → *zČk*

čf *Čawōtef* ČAwōtef n. pr. f. [B] I 71.3

čl [عطل] II *Čaťel*, *yČaťel* (1) jd-n ohne Arbeit lassen, jd-n untätig sein lassen - subj. 2 sg. m. [M] *la čČaťel aġira!* laß einen Arbeiter nicht ohne Arbeit sein! SP 277; (2) frei haben, nicht arbeiten - präs. 3 pl. m. [M] *ommġa mČaťlin* die Leute haben frei ST 3.4.2, 23 - präs. 1 pl. m. *yōmčš šoppta w ħašoppa nimČaťlin bōn* am Samstag und am Sonntag haben wir frei ST 3.4.2, 22

IV *aČtel*, *yaČtel* nicht arbeiten, nicht funktionieren, versagen - prät. 3 sg. f. [B] *aČġlať makīna* das Auto versagte CORRELL 1969 XVIII, 38

II₂ *čČaťal*, *yičČaťal* (1) untätig sein - präs. 3 sg. f. [B] *mawġfa Čarūsća mičČaťtala* die Braut steht untätig herum H II.4; (2) stillstehen, ausfallen, aussetzen - präs. 3 pl. m. [M] *furnō mičČaťlin* die Backöfen fallen aus III 5.1

Čoġla Schaden [M] B-N 335

Čaťel (1) unanständig, schlecht, untätig, Nichtsnutz - sg. m. indet. [Č] *nšawwīyin bāh mēt Čaťel* wir haben etwas Unanständiges mit ihr gemacht II 61.98 - sg. m. det. [M] *Čaťila* Nichtsnutz J 42 - sg. f. indet. [M] *nīta Čaťila* böser Wunsch, Fluch IV 14.33 - pl. m. indet. *gabčrnō ti Čaťilin* untätige Männer IV 24.1; (2) verfallen,

beschädigt, heruntergekommen, verdorben, unbrauchbar - pl. m. indet. [M] *paytyōta waybin Čaťilin kalles* die Zimmer waren ein bißchen heruntergekommen L² 3,76 - pl. f. indet. [Č] *Čaťilan* unbrauchbar (Patronen) CORRELL III, 7

čōtel [عاطل] arbeitslos, untätig - sg. f. *ōġla*

Čaťalla → *čtw*

čtr *Čoġra* [حيلة] Parfüm [M] III 42.17

Čaťōra [حيلة, عطار] Parfümhändler, Parfümhersteller, Gewürzkrämer [M] PS 23.18

čts [عطس] *iČtas*, [M] *yiČtus* [B] *yuČtus* niesen - prät. 3 sg. m. [M] *iČtas* er nieste IV 4.348; cf. → *čtš*.

Čaťusa Schnupftabak [M] IV 52.7

čtš [حيلة] [M] *iČtaš*, *yiČtuš* niesen - prät. 3 sg. m. SP 91 - präs. 3 sg. m. *Čōteš* er niest IV 22.65; cf. → *čts*

čtw [عطو] III₂ [B] *čČōť*, *yičČōť* durchführen, ausüben - prät. 3 sg. m. *čČōť* I 27.78

Čaťalla [عطا الله] n. pr. m. [M] III 83.7, Kurzform *Čaťa* [M] III 91.12

čty [Etymologie unklar عطو?] [M] IV *aČť(i)*, *yaČť(i)* anzünden - prät. 3 sg. m. *aČťnin nūra* er hat das Feuer angezündet - ipt. sg. m. *aČťa* PS 73,31

čwd *l-Čāde* [عادي] arab. üblich, normal - [M] *šlōta l-Čāde* das übliche Gebet, das Gebet wie üblich III 42.8; *l-Čāde* das Übliche, normal III 48.18